Ն. 5448—1884 ՆՈՅԵՄ. 30 ՇԻՄԱՍ. ՍԷՆԻ 24 ԻՒՆՍԻՒ ԱԼԱՍՓՐ. 1884 ԴԵԿՏ. 12 ՇԻՄՕՆ Ա.—Նո՝ 5448

ԳԻՆԱԹԼԱՐ
Սէնէլիք Մէճիտ 8
Ամբ այլոց 4
Իւր այլոց 2
Բոլոր իւրաքանչիւր պիտի տրուի։

40 ԲԱՐԱ.

Մասիսի Աստղ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ
Իկանաթն ամբողջը 40 բարա տրի։

Գալաթատա Իրսի խան Ն՝.41

40 ԲԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Պէրլին 5 դեկտ.

Ալզաս մէպուսլարընտան միւսիւ Դապլէ, բիւֆէգասը Նամբնա օլարագ, Ալզաս Լօրէնտէ տէվամ իտէն իտարէեի էօրֆիսէէնին ըէֆիին Թալեպ իտէճէք տիր։

Տանկալա 8 դեկտ.

Խարթումտան օն պիր կիւնտէ էնգլօ-գօլա մուվասէլէթ իտէն պիր ատէմին բիվաեէթինէ կէօրէ, բէյրսի Հշըլա Խարթումտան իւչ սաաթ ուզագ մէսաֆէտէ տիր։

Կօրտօնուն գումանտարընտա օլան վաբորլար, Հշգըեաեը, Նիլ սէվտիլինտէն տէֆ իլէ. Շէնտիեէ գատար կէլմպ զախիրէ պալեօրլար իմիշ։

Լօնտրա 7 դեկտ.

Մըսըրա տայիր Ինկիլթէրրանը թէքլիֆէրինէ, տիւէյի ֆէխիմէ Թարաֆլարընտան վուգու պուլան սուրէթի զապուլէ նէզարէն, թէքրիֆաթը մէսպութէնին զապուլ օլունմաեաճաղը հավատիստէն տիր։

Բարիս 9 դեկտ.

Մէճլիսի մէպուսան Թարաֆընտան մէճլիսի աեանընը իճրա իթմիշ օլտուղու թատիլաթլա պէրապէր, աեան ինթիխապընա տայիր օլան գանուն լաեիհասը գապուլ օլունմուշ տուր։

Իշպու գանունուն հիւքմիւնճէ, աեան ինթիխապաթը, ալաֆրանկա յունվար 23 իւնտէ իճրա օլունաճագ տրը։

Աթինա 9 դեկտ.

Մէճլիսի մէպուսանտա, Թէտգրգընա մէճմուր գօմիսիօն, Եունան իլէ Ալմանեա արասընտա միւնագատ օլան Թիճարէթ ահանամէսինին գապուլինէ բէյ վիրմիշ տիր։

Սօն իսթիգրազը նէ օլտուղու հադգընտա վտգը օլան սիւալէ ճէվապէն, Մ. Թրիգուբի, իսթիգրազը եալընըզ եիւզ պին թահվիլաթընա թալեպ զուհուր իթմիշ իսկ տէ, պու ճիւմլէ թէտավիւլի մէճպուրէնին ըէֆինէ։ Էր հալտէ թէչէպպիւս օլունաճաղընը պէեան իթմիշ տիր։

Մ. Սոթիրօբուլոս, Մ. Թրիգուբինին ումուրու մալիեէճէ մէսէլէքինի մուախէզէ իլէ, իսթիգրազը ատէմի մուվաֆֆագիյէթինէ, պու մէսէլէքն սէպէպ օլտուղունու սէօյլէմիշ իսկ տէ, Մ. Թրիգուբի, մուշարիւնյէ ճէվապ վիրմէք իսթէմէմիշտիր։

Լօնտրա 10 դեկտ.

Յրանսա իլէ Զին արասընտա իսթիհսալը մուֆագաթը գապիի իմքեան օլտուղունա քէսպի գանաաթ իտէրէք, գօնթ կրանվիլ թէվասսութ իթմէքտէն ֆէրագաթ իլէ միշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Գրրդ քիլիսա սանճաղը միթէսարրըֆլըղը, Կիւմիւշխանէ միթէսարրըֆլըղընտան մինֆասըլ Նասիպ բաշաեա թէվճիհ պայրուլմուշ տուր։

—Կէչէն կիւն Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ Միխալաքի նամ քէրէսթէճինին իզէրինէ սէրէնլէր տիւշտիւկու ճիհէթլէ, մէրգում պիր գաչ սաաթ սոնրա միթէէսսիրէն վէֆաթ իլլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն մէքթէպի Սանաի ամէլէսինտէն Եուվան նամ պիր շախս Պին պիր տիրէքտէն կէչէրքէն, օրա-լարտա իւզէրի աչըդ օլան բէնչէրէլերտէն աշաղը տիւշմիւշ, վէ վագը օլան ֆէրեաաը իւզէրինէ բօլիս մէէմուրու Էմին էֆէնտի մար, ֆէթիլլէ օրատան չըգարըլըպ, մէքթէպին խասթախանէսինէ նագլ օլունմուշ տուր։

—Դասքմբաշատա քեային պիր գահվէխանէտէ, կէչէն կիւն Ա.էէմին պիրիսի քէնտի քէնտինի պուչագ իլէ վուրմուշ տուր։

—Զըգան բաղար կիւնիւ Թամավլա սաբինէրինտէն վէ սէրսէրի մուգուլէսինտէն պիր գաչ քիշի։ Ֆիվարտա մէյխանէնին պիրիսինին ճամլարընը գրրըպ մէյխանէճիեէ տախի գամա չէքմիշէր իսէ տէ, Տօլապ—տէրէսի մէվզիսնէն եէթիշիլիպ տէրտէսթ օլունմուշլար տրը։

—Իսթանպօլուն պէեանընա նագարէն, Իւսկիւտարտա սաբին 18 եաշընտա պիր արապ, էօեէ վալիտէսի ույզուտա օլտուղու հէնկեամտէ, մէրգումէեի պօղմուշ տուր։ Իշպու ճինահէթին սէպէպի, էօլտիւրիւլէն գատրնընը, մէրգում արապընը բէտէրինի զայպ իմիշ օլտուղու մատատէսի իմիշ։

—Լուի Միշօն նամընտա պիր ատէմ, հիւբիմէթի Սէնիյէէ թարաֆընտան օն սէնէ միւտատթէլ պիր ճամ ֆապրիկասը քիւշատընա իմթիեազ վիրիլմիշ օլտուղու մէրվի տիր։

—Պունտան իբի սէնէ մուգատամ Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան Զէրքէս մուհաճիրլէրինին ֆուգարա չօճուգլարընը պահրիեէեէ գապուլէրինէ իրատէ պայրուլմուշ օլուպ, պու տէֆա իճրա օլունան իմթիհանլարտա, շակիրտանը մէրգումանընը թահսիլի մէարիֆատ խայլի թարագը իթմիքլէրի անլաշըլմըշ, վէ պունլարընը իբիսի թարաֆընտան կիւզէլճէ էլ եազբսը իլէ եազըլմըշ մէճմուա-լար, մապէյնի հիւմաեունա արդ օլունմուշ օլտուղունտան, քէնտիլէրինի թէչվիպ ան հէր պիրինէ միւնասիպ իհսանլար իթա պայրուլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Պէյօղլու բօլիս մէմուրլարընընը իսլահը ահվալինէ տայիր, զապըթա միւֆէթթիշի Մ. Պօնէն պիր լայիհա վիրմիշ տիր։

—Տրապիզօնտան ալարդընմըզ խապէրլէրէ նէզարէն, Միսիրլի վէ Կիբիտ տիւեունը ումումիյեէի Օսմանիյեէ միւֆէթթիշի Երազեան Միհրան էֆէնտինին բէտէրի Ստեփան էֆէնտի, 57 եաշընտա օլտուղու հալտէ, մա էլ թէէսսիֆ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Շիրատա Պ. Բրայիաս նամընտա պիր թիւճճար, պու տէֆա վէֆաթ իտիպ, միթէվէֆանընն էվլատը պուլունմատընը ճիհէթլէ, սերվէթինին պիյիւք գրամընը ֆուգարա վէ մէքեաթիպ վէ սայիր թէչէպպիւսաթը խայրիեէեէ հասը իլէ վասիեէթ իթմիշ տիր. չէօյլէ քի, քէնտի զէվճէսինէ 900 պին ֆրանգ, վէ 2 միլեոն ֆրանգ տախի գարընտաչընն էվլատլարընա վիրտիքտէն սոնրա. ֆայիզի, Սագրգընն ֆուգարա մէրթէպ չօճուգլարընն իհթիեաճամընա սարֆ օլունմագ իւզրէ, պանգաեա 800 պին ֆրանգ պրրագմրշ տրը։ Պունտան մատատա, 600 պին ֆրանգ տա Շիրա խասթախանէսինէ հասը իլէ, պիթիւն էմլաքընը տախի միլլէթէ վասիեէթ իթմիշ տիր, չու գամի իլէ քի, էմլաքը մէզքիւրէ տալա ֆիրուխթ օլունմաերդ, անդէրին իրատընան, քէնտի վէֆամընտան սոնրա, հէր սէնէ, պէհէրինէ 10 տր պին ֆրանգ ճէնէզ վիրէրէք, ֆուգարա դըզլար էվլէնտիրիլսին։

—Ռուսիա իմբէրատօրու հազրէթլէրի թարաֆընտան, Իսքէնտէրիեէ Ռում բամբրիկի Սօֆրոնիոս էֆէնտիեէ Սէնիմ Ալէքսանտր Նէվսքի նիշանընընն պիրինճի բիւթպէսի, վէ Խրբթի բամբրիկինէ տախի Սէնիմ Ան նիշանը իհսան պայրուլմուշ տուր։

—Մէէյիշտէն քէշիտէ օլունան պիր թէլ կրաֆնամէեէ նազարէն, Հինտիսթան վալիսի լորտ Տիֆէրին հազրէթլէրի, մահէլլի մէզպուրա մուվասէլէթլէ, Ինկիլիզ խասթախանէսինի գիեաբէթ իմիշ վէ Մ. տը Լէսէբս թարաֆընտան քէնտիսինէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ օլունմուշ. վէ պատէհու մուշարիլէյհ, Հինտիսթանա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ խլէմիշ տիր։

— Կէչէն կիւն Սէթենեատա պիր գաչ քիշի իսքէլէ իւզէրինտէ տուրուպ պայըգ ավրամագտալար իքէն, իսկէլէ չէօքերէք ճիւմէսի ատէնիզէ ատօքիւմիւշլէր իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլերէք սալմէն զուրթարըլմըշլար տրը։

—Կէչէն բաղար կիւնիւ տէօրթ նէֆէր Իսլամ գատընը, համմամա կէթմէք իւզրէ Պէյօղլունտա Գանը սէտա նամ սօգագտան կէչէրքէն, իւզէրլէրինէ պիր գաչ նէֆէր խըրսըզն հիւճում իտիպ, համմամ պօղշալարը իլէ ալթը մէճիտիյեէլէրինի, վէ բարմաղլարընտաքի եիւգիւրլէրի զասպ իլէ ֆիրար իթտիրլէրինի Ֆարտիւ Պօսֆոր եազբեօր։

—Կէչէն կիւն տախի Գալաթատա վագը պիր խանէտէ, խանէ խագը թատամ իթմէքտէլէր իբէն, խըրսըզլար կէրիպ պագը էշնա իլէ, խանէնին պէտլէ էսինին պիր մրգտար բարաբընը ալըպ սավուշտուղլարը, Նէօլոգօսատա օգունմուշ տուր։

— Գալաթա թուլումպաճըլարընտան պաղբլարը ավի կիպի գօշմագատա օլան մէշհուր ճանպազ Մ. Տիւլթուշ իլէ եիկիրմի քիլօմէթրօ պահա մէսաֆէեէ գատար եարըշ իճրասընը թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։

Մ. Տիւլթուշ, մէսաֆէյի մէզքիւրէեի եէթմիշ տագրգատա գաթ իտէճէկինի թէահհիւտ իլէ, եարըշտա քէնտիսինի կէչէնէ պէշ եիւզ ֆրանգ տախի վատ իյլէմիշ տիր։

Միմանիլէյհ, էլլի իւչ տագրգատա օնպէշ քիլօմէթրօեու գաթ իտէն օլուր իսէ, քէնտիսինէ եիւզ ֆրանգ, վէ օն քիլօմէթրօեու օթուզ պէշ տագրգատա գաթ իտէնլէրէ էլլի ֆրանգ միւքեաֆաթ վատ իյլէմիշ տիր։

Իշպու եարըշ պու կիւն (տիւն) Պէյօղլունտա Թէրէ-պաշը պաղչէսինտէ իճրա օլունաճագ տրը։

— Մ. Մանտուս Նամբնտա պիր տէլիգանլընն, կէչէն ագշամ Պէյօղլունտա վագը պիր պիրախանէտէ եիւզ գատէհ պիրա իշէճէկինի իտատա իլէ պահս թուլթուպ, եէթմիշ տօղուզ գատէհէ գատար իշտիկի հալտէ, տիւշիպ վէֆաթ իթտիկի իշիտիրմիշ տիր։

—Թէքիրտաղ միւթէսարրըֆը նէճիպ պէյ էֆէնտի, Էվվէլբի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ներսէս սրբազանին մէֆաթընտան սոնրա, եէնի պիր բամբրիք ինթիսապընա տէկին, պիր դայիմմագամ գօնուլմագլըգ, Սահմանադրութիւնուն իքինճի մատատէսի ահրեամընտան իքէն, պու նիզամա պագըլմա-եարագ, պիր վէքիլ թայեինի միւնասիպ կէօրիւլմիշ, վէ պու թադրիր Պապը ալիեէ պիլտիրիլէրէք, պիր այտան պէրու թատիզինէ տայիր պիր պայրուլթուի ալի կէլմէսինէ պէքլէնիլմէքտէ պուլունմուշ, վէ պու կիւն կէլէճէք եարըն կէլէճէք տէյլ հէման հէր կիւն զազէթալարտա զիբրի կէչտիքտէն պաշգա, հէլէ Ա. բեւելք տէնիլէն չօճուգլուգ զազէթասընտա իսէ, կիւեա իշէրտէն տիշարտան պիր չօգ շէյլէրէ վուգուֆիյեէթի մախսուսէլէրի վար տրը կիպի, պիյիւք պիյիւք սէօյլէյիշլէր իլէ, պիր գաչ տէֆալար, «պէքլէնիլմէքտէ օլան պայրուլթու հէր նէ գատար հէնուզ պու կիւն տախի կէլմէմիշ իսէ տէ, ալտրգրմըզ մալիմաթը մէվսուգաեա նէզարէն, պունուն կէճիքմէսինտէն տօլաեը շիբհէ վէ մէրագ իտիլմէմէլի տիր» գըլըղը շէյլէր եազըլմըշ իտի. հալ պու քի, հէր շէյտէ սէօյլէտիքլէրինին աքսի գուհուր իթտիկի կիպի, պունտա տախի աքսի զուհուր իթմիշ տիր. շէօյլէ քի, ալտրգրմըզ մալիմաթը սահիհէեէ նէզարէն, տիւնքի կիւն բամբրիքխանէեէ, տէկիլ մէզքիւր գարարընն թատիզինէ տաեիր պայրուլթուի ալի, իլլա կիտէն թագրիր կէրի կէլմիշ տիր, վէ նիզամնամէեէ մուղայիր օլմասը թէֆհիմ իթտիրիլմիշ տիր, եանի, ասրլ օլմատըգճա, նիզամէն վէքիլ օլմաեաճաղը անլաշտըրըլմըշ տրը, վէ տիմէք տիր քի, պին տէֆա օլտուղու միսիլլու, պու պապտէ տախի պիղէ, հէր շէյտէն էվվէլ նիզամ էօյրէնիպ վէ անճագ գանուն ու նիզամա ըրաեէթ վէ իթիպար իթմէքլիկիմիզ տէրս վէ նասիհաթ վիրիլմիշ տիր։

Նէ՛ գատար թէէսսիֆ վէ հիճապ օլունաճագ հալ, հէր խուսուստա,

պիզ քէնտիմիզ նիզամ ու գանունու եէտիմիզտէ պիր սէրմաեէ վէ պիր գալգան իտէրէք, մուհաֆազայի հուգուգա չալըշաճագ եէրտէ, զբաւը օլարագ, հէր վագըթ նիզամ ու գանունա բիաեէթ լթմէտիկիմիզ, վէ անճագ տէօրթ պէշ եիւզ, վէ պէլքի տէ պին էքի պին սէնէտէն պէրու ալըշմըշ օլաուզումուզ տօ-լամպաճլը թարիգլէր վէ վարպեա-լիքլէր իլէ իշ կէօրմէկէկ գալգըշը-զմըզտան, հէմիշէ քիչիք տիր մէ-տէ վէ զարարտէ օլմազտաեը։

Պիթթապի չիմաի պիր դաշ կիւն-տէն խաուն ժողով թէճէմիւ իտէ-բէք, նիզամնամէեէ թամամլըգ գայիմմագամ թայեինինէ մէճպուր օլաճագ տըր։

Պիզ պու գուսուրումուզ հագդընտա, թա եէկիրմի պէշ սէնէտէն պէ-րու քէսպի մալիմաթ իթմիշ օլաուզումուզտան, շօգ տէֆալար բաթ-բիգխանէտէ, հէր շէյտէն էվվէլ, տայիմա էհլիյեէթլի վէ լիեագ ամէլը պիր ավօգաթ պուլունտուրուլմասը-նը, վէ հէր մուամէլաթ վէ մուխա-պէրաթտա, անըն ըէյինէ վէ նիզամ ու գանունուն ահքամընա միբա-ճաաթ օլունմասընը նասիհաթ իթմիշ իտէք տէ, հալէտա պու անէ տէկին, հիչ պիր բաթբիգ վէ հիչ պիր մէճ-լիս էհէմմիյեէթ վիրմէմիշ տիր։

Ամբը պրը հէր ատամտա պիրէր խուշ վէ եախօտ պաղը խուշլար պու-լունտուզու կիպի, միլլէթիմիզտէ տա-խի, ալեսէվիյեէ բէք պիսիք վէ բէք գէնա պիր խուշ տա իշպու նի-զամ ու գանունա իթիբար իթմէյիպ, իլլա տայիմա կիպի կիպի էֆքեար-լար վէ թէտպիրլէր վէ ուսթալըգլար իլէ իշ կէօրմէքլիք արզու վէ զայրէ-թի խուեու վար տըր։ Վէ իշթէ պու սէպէպտէ մէպնի տիր քի, հէման հէր տավաեը վէ հէր իտատաեբ զայպ իթմէքտէ, վէ տայիմա կէրիտէ գալ-մազտաեը, չինքի գանուն ու նի-զամընը հարէքէթ իթմէքլիք, գա-բանլըգ կիճէտէ ֆէնէրտիզ, վէ եա-խօտ կիւնտիզիւն ըշըգընտա կէօղ դաբալը օլարագ կէզմէկէ պէնզէր։

Պու խուշ վէ պու իլլէթ, էկէրչի եալընըզ պիր մահէլլտէ օլտա, վէ եախօտ եալընըզ չու եա պու հէյ-եէթ վէ մէճլիս իւզէրինտէ պուլուն-տա իտի, օլ գատար չայեանը էսէֆ գատտ իթմէզ իտիք։ Հալ պու քի, սէօյլէսիկիմիզ միսկլու, բէք ումումի պիր հալ քէսպ իթմիշ տիր, Հայլա յըմըզ, հէր նէրէտէ պուլունսալար, գանուն ու նիզամընը խարիճինտէ իշ կէօրմէքլիկէ պիր մէյլան վէ պիր արզու իպրաղ իթմէքտէ տիրլէր, նա-ալը քի կաթողիկոս ենթիխապը մէ-սէլէսինտէ տախի էօյլէ օլմուշ տուր, պիզ պուրատտա, թա սան սատթա գատար, նիզամընա բիայէթ իթմէք-լիկի պիտտէֆաթ իտատտա վէ նասի-հաթ իթտիք, քիմսէ տիյնէմէք խ-թէմէտի, վէ բաթբիգ վէ բաթբիգ-խանէմիզ, վէ թէքմիլ Ընդհանուր ժողովումուզ քիչիք տիչիլէր. վէ քէզալիք, էջմիածինտէ թօքլանան հէր թարաֆ Հայլարը, նիզամնամէեէ ի-թաաթ իթմէք խաթէմտիրլէրինտէն, ինճա իթտիքլէրի ենթիխապ քէէն լէմ եէքիւն հիքմիւնիւ կիյտի։ Պիր տէ գալգար տա հէր վագըթ, թաշ-բալարտա չէօյլէ օլուեօր իմիշ, պէօյ-լէ օլուեօր իմիշ, տիեէրէք սըզլաշըր թէչեքքիլէր իտէրիզ։ Հալ պու քի բէք չօղունա սէպէպլիեէթ իտէ քէնտի թարաֆըմըզտան վիրիլմէքտէ տիր, չինքի, հէնուզ բաթբիգ խանէմիզտէ պիլէ պիր ավօգաթ պուլունմաեբզ, վէ հալէա ագլի վէ գրեատի օլա-բագ մուամէլէեէ տէվամ օլունտու-զու հալտէ, արթըգ թաշբալարտաբի մուբախխասլարտան վէ մէճլիս ու հէյեէթլիրտէնտէ պէրլիեէպիլիրիզ, նէ գատար գանունշինասլըգ պէք-լեեէպիլիրիզ, ահճապա Տիւսթուր օ-գուրը, Տիւսթուր անլարը, վէ Տիւս-թուրտան ահքամընա մուվաֆըգ սու-ըէթտէ ամէլ ու հարէքէթ իտէր վէ իտէպիլիր, գա՞չ նէֆէր մուբախ-ըմըզ վէ էմաալի վար տըր։

Պու սէօյլէսիկիմիզի թատտիգ ի-չին պիր չօղ միսալլար տահա իպրաղ իտէպիլիր իսէք տէ, հէնուզ չիչէկի պունտտա պիր միսալ տահա պէ-եան իլէ իգթիֆա իտէլիմ. չինքի պիզ-տէ շապ իլէ շէքէրին ֆարգը եօգ տուր վէ տօղրու սէօյլէեիպ վէ խալխանէ եօլ կէօսթէրմէք վէ նասիհաթ վիր-մէքլիք, տիւշմէնլիք եէրինէ կէշմէք-տէ տիր, իշթէ եիկիրմի պէշ սէնէ-լիք թէճրիւպէսի, քէնտի իւզէրի-միզտէ կէօրիւլմէքտէ տիր. միլլէ-թիմիզին զարար ու խարապընը մու-ճիպ օլանլար կէօյլէրէ գատար չըզ-ալըր, վէ պիզ տախի մուզայիրի օ-լարագ հագարէթի վէ զարուրէթի կիր-տապլարընա գատար ինտիք լաքին, քէլամ գատիմ տիր, «նախ յիմա-բացուցանէ, և ապա կորուսանէ...» տէնիլմիշ տիր։

Կէլէլիմ միսալիմիզէ։

Էրզրում առաջնորդ թայեին օ-լունան Դեր. Օրմանեան վարդապետ, մահէլլի մէղպուրա կիտէր կիթմէգ, իտարէ մէճլիսինտէ, Դամօլիլլէր մուբախխասընտան եօգարուտա օ-թուրմագլըգ իտատասընա գալգըշ-ը, ալէա՛, պու Օրմանեան վարդա-պետին քէնտի քէյֆի վէ քէնտի ազ-լը արշընը իտի, հալ պու քի, հէր-քէսին արշընընա կէօրէ պէղ վիր-մէղլէր, էօթէտէն Դամօլիլլէր մու-բախխասրտա, «խայր, պէն սէնի, պէնտէն եօգարուտա օթուրմամ, չինքի պէնիմ հագդըմ տըր, տէվ-լէթին նիզամը պէօյլէ տիր, մատամ քի պէն սէնտէն սօնրա պուրատա մուբախխաս իտիմ, եանի, մատամ քի սէն պէնտէն սօնրա պուրատա մէէմուրլիեէթէ կէլմէն, պէնիմ գը-ատէմիմ վար տըր, սէն պէնտէն ա-շաղըտա օթուրտաճադսըն» տէտի. պու իտատտա պիսիտու, իշ հիս-քիւմէթէ տիւշտիւ, բաթբիգխանէ-լէրէ եաղբլը, վէ նիհաեէթի եէնի վագ ոլունմուշ օլան գանուն ու նի-զամ ահքամընճա, հիքիւմէթի Դա-թօլիք մուբախխասընա հագդ վիրտի, վէ Օրմանեան վարդապետ քիպր ու հիճապընտան մէճլիսէ կիտէմէգ օլ-տու, վէ զարարընը տա պիթթապի միլլէթիմիզ, եանի Էրզրում Հայլարը չէքտիլէր։

Օրմանեան վարդապետ պու թա-րաֆա կէլտի, արատան սէնէլէր կէշ-տի, վէ չէնտ մահ մուդատտէմ թէք-բարէն կիթմէսինէ միւսատտէ օլուն-տու, վէ պիր տէ լինանը ըմքսընը, եէնիտէն մէղքիւր իտատտաեա գալ-գըշմըշ օլմասընը, պա թէլէկրաֆ բաթբիգխանէեէ պիլտիրիլտիկի ան-լաշըլտը։ Նիմտի հիչ շիւբհէմիզ եօգ տուր քի, պու տէֆա տախի քիչիք տիւշէճէք տիր, չինքի, տէվլէթին նիզամը պէօյլէ տիր. Տիւսթուր օ-գուտալը էօյրէնմէլիյիզ, վէ նաֆիլէ եէրտէ մահճուպ օլմամալրը։ Լմ-մա, պու եէնի նիզամ, պիպիմ էսկի հուգուգումուզա մուզայիր իմիշ, վէ բաթբիգխանէ տէ պունու իսթիտա վէ իտատտա իտէր իմիշ, օ պաշգա մէ-սէլէ տիր. մէգբիր նիզամ եա թա-տիլ վէ եա տա թէպտիլ իտիլմէնեէ գատտար. եա պունտանտ նիզամա իթթաաթի իտիլմէլի, վէ եախօտ նէ-թիճէսինէ պէքլէնիլմէլի տիր։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԱՏԷՆԻ

Յունիս 10, 1858տէ Ամթրալիա-նըն ալթուն մատէնլէրինին պիրինտէ տէօրթ քիմսէ օթուրուպ միսթագ-պէլլէրինէ տայիր տերալէշիեօրլարի-տի։ Պունլար պիր դաշ այ պիրլիրտէ պիր մահէլլտէ իշլէյիպ, պաղէն մա-յիշէթի եէվմիյէլէր նի չըգարբը վէ պաղէն օնու տա չըգարամազլար ի-տի։ Պիր դաշ հաֆթատան պէրու զիեատէսիյլէ չալըշըպ չապալատբլար իսէ տէ, ալթուն եիւզինիւ կէօրէ-մէտիլէր։ Պու պիչարէլէր էքմէքճի վէ պագգալա օլան իթթիպարլըրինի ղայպ իտէրլէք, եալընըզ պիր չէյ պու-լուրուզ իւմիտիյլէ, կիճէ եաթագլա-րընա կիրէրլէր իտի։ Պունլարտան պիրի «Եարըն պաշգա թարաֆտա կիտիպ չալըշալըմ» տէտի. պու թէք-լիֆ քէմալի թէէնինի իլէ դապուլ օ-լունտու։ Էրթէսի սապահ ըէֆիգլէ-րինտէն պիրի եօգարտա տահա ու-եուր իքէն, ի՛չիս գալգըպ էպի մա-տէնէ էնիպ, պունճա միտատեթատէն պէրու պօշպօշունա չալըշարգլարը եէրի թէրք իտէճէքլէրինտէն ուսլա-եր, քէմալի էսէֆլէ էթրաֆլարընա պաղար վէ բէշիման օլուրլար իտի։ Օնլարտան պիրի «Իշթէ սանա ան էլլէտտա» տիեէրէք, դահատա պիր չէքիճ վուրտու, վէ գահատարչալարը էօթէ պէրի ֆըրլատարլար։ Մէրգում ահաղը եանընա տիւշէն բարչալար արասընտա բարլագ պիր չէյ կէօրմէսի իւզէրինէ, էյիլիպ վուրտուզու եէրէ տիզգամլէ պաղար, վէ եիւքսէք սէսլէ, օ բարչանըն ալթուն օլտուզու-նու բէֆիգլէրինէ թթէպիր իթտի։ Սանրա մատէնի քէմալի ղայրէթլէ գազըմազա պաշլատարլար. արգա-տաշլարը սիքլէն ու սիքիրթլէ իշ-լէրինէ տէվամ իթտիլէր։ Սաֆի ալ-թուն օլարագ բէք պիսիք պիր քիչ չէ մէյտանէ չըգընճա, եօգարրտա տօլագ պաշընտա ուեումսուշ օլան արգատաշլարը պունլարըն շամնթա-սընտան ուեանըպ, նէ վար տըր տէյ-սիալ իթտի. օ՛լար խսէ «Հայտէ, չէք պագալըմ» տան պաշգա հիչ պիր չէյ տիմէտիլէր։ Մէրգում չէքէ չէ-քէ, սէքէտի եօգարընա չըգարըպ ալ-թուն քիւլէսինի կէօրտիկիս կիպի, սէվինճինտէն չըլարբրմա տէրէճէլէ-րինէ կէլտի։ Օլ կիճէ իպթիրապը չէ-տիտլէ քիւլէնին եանընտա սապահա գատար պէքլէյիպ, սապահ օլունճա, քիւլէյի պիր պանգաեա կէօթիւ-րիպ 10 պին լիրաեա սատտըլար։ Իշթէ պէօյլէճէ չու պախթիեար մա-տէնճիլէր 10 պին ինկիլիզ լիրասընա մալիք օլտուլար։ Մահէլլի մէղքիւր իւզէրինտէ, շիմտի կէնիշ, վէ կէլիպ կէչէնի չօղ օլան պիր սօղագ ինչա օլունուպ, պիր իպատէթխանէ, վէ մէճճանէն վարըպ օ՛ուտագ իշլէն պիր քիւթիւպխանէ, վէ պիսիք պիր չարշը իլէ պիսիք մաղազալար պինա օլունմուշ տուր։ Օրմանլըգ վէ չալը-ըրգլար եէրինէ, Վիկթորիա ալթուն մատէն օվալարը արազիսի իւզէրինտէ շիմտի ենճէսիմ վէ էն մէշհուր շէհիր պինա օլունմուշ տուր։

Ա.-Եոաբեր

---

19) ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՊԻՐԻԱ

ԻՒՋ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ ՎԱԴԸԱՄԸ

—o—

Եէկօր եալընըզ ֆիրարլարը վագ-թինտէ էլզէմ օլան մատտի շէյլէրին թէտարիք վէ թէհլիեէսինէ չալըշ-մանըգ, իլլա խարիթալարը էօնիւնէ ալարագ, կէչէճէքլէրի եօլլարը հէր պիր նօգթալարընը արիզ ու ամիգ միթալտա իթմէքտէ, վէ միւնասէ-պէթի ալարընըզճա թիւճճարլարտան վէ ավճրլարտան էնվայի մալիմաթ-լար տախի ալմազտա իտի, վէ հաթ-թա պիր մրգտատ տա օլ թարաֆ-լարտա սէօյլէնիլմէքտէ օլան լիսանը էօյրէնմէքտէ իտի. վէլ հասրլ մէր-գում քէնտի բլանընը չու ամիտէքի սուրէթտէ տիշինիպ թատմիմ էյ-լէմէքտէ իտի. չէօյլէ քի, պիր քէրրէ քէնտի նրշանլըսը իլէ կէզմէկէ չըգ-մազ իչդրէ պիր բուխամնամէ թահ-սիլ էյլէմիքտէն սոնրա, Լէնա նէհ-բինին սազ ճիհէթի գբեբլարընտա պուլունան մէնզիլանէլէրտէն խ-թիֆատէ իտէրէք, թա Ալտան չա-եընրն տէօքիլտիկիս մահէլլէ գա-տար կիտէպիլէճէքլէր իտի. վէ մէղ-քիւր չաերն պօղազընտա քեսին օ-լան Ալտանսգա չէ հրինտէ, բագա հօ-ճասը Մ. Լաֆլէօրիւն հիմնէթի վէ մարիֆ թիյլէ սաթը ալընմըշ աթլար իլէ, քէնտիլէրէ պէքլէմէքտէ պու-լունան եազութլու պիր գրլաղը զու հաղրը պուլաճագլար իտի. չինքի, Լաֆլէօր պունլարրն միւրատլարը հաստալինէ էզճանու տիլ չալըշմագ-տա իտի։ Զիրա, մէրգում Բարիսի պիր ֆրանսազ օլմասը ճիհէթլէ, Սի-պէրիատա տէրքեար օլան ճէպպար-ճա հալ ու հալէթլէր հագդընտա գ-ալալինտէ հատտէն զիեատէ պիր պու-ղղ ու ատատվէթի հիսս իլլէմէքտէ օլտուզունտան, Եէկօրուն խէլասը պապընտա էյտէն կէլէն հէր նէվ-իմատտա ու մուամէլէնէթի հիմմէթէ հագրը պուլունմագտա իտի։ Մէր-գում Եէկօր իլէ նատէժտէն էվվէլ եօլա չըգարագ, քէնտի ախաղ ու ի-թաաընտա խթիմալ իլլէտիկի արա-պասընա, լազըմ կէլէն մէէքիւլաթ ու մէլպուսաթը վէ չատրրը ալարգ-տան պաշգա, հաթթա Լատիսլասը տախի պիրլիքտէ կէօրիւրէճէք իտի վէ պու սուրէթլէ, քէնտի գանն-ըընճա, քիմսէնին չիբհէսինի թահ-րիք իթմէմիշ օլաճագլար իտի։

Վէ մէրգում, պիր քէրրէ եօլա չըգարագլարընտա, Վէրիս—Եանդ տաղլարընա գատար պիրլիքտէ կի-տէճէք իտի. վէ մէղքիւր տաղլարա վասրլ օլտուզլարընտա, ֆիրարլէր օլ ճիվարլարտա պուլունան իզսիզ վէ ճէսիմ օրմանլարա սարաճագլար, վէ օրատա գարլար եաղանտա գատար պէքլէեէճէքլէր իտի... Էն պիսիք սէլամէթ իմմալէրի գըշ մէվսիմի ի-զերինտէ իտի չինքի, եօլլար տիւ-զէլէճէքլէր, չայլար տօնարագ կէչիրի պիր հալ քէսպ իտէճէքլէր, վէ կիճէ-լէր ուզաեարագ, ֆիրարլարընճա գ-

լայնզլար հասել օլաճագ իսի։ Վէ Բուսանքն սօն շէհրի օլան Նիժնի-Նովգորոդ գառաբ զբզագլա կիտէպիլմէլերի իհթիմալէն պուլունաճագ իսի։

Եէկօր Ալէքսէօֆուն հիսապընճա զբշ մէվսիմինին ուզուն կիճէլերի սայէսինաե օլ ճիվարլարաա սայիր գապիլէլերաէն զիեառ։ Միսաֆիրբերվէր սաերլմագ տա օլան Զուխչաս գապիլէսի իշինե սիշ պիլէճէքլեր իսի։ Մէրգում պու ճիմլէ իլե, հեր նէվի թէհլիքէ վե միշրիլթը կէօզ։ ալմագտա իսի. ֆագաթ, պիր քերրե քէնտիսինի Զուխչասար իշինե պուլտուզունտա, տրթրզ քէնտիսինի սահիլի սէլամէթէ չբզմբշ տրր ատտ իտերէք, օրատան տա Պէհրինի սէնէկի գբեբլարընա ինմէքլիկին թարիգ ու թէտպիրինի պուլմահա չալբշաճագ իսի, չինքի միրատը, օրատա, եաղ գորբուլարը աչբլրը ատչբլմագ, Ամէրիգատան վէ Ինգիլթէրատան կէլմէ պալէնա պալբզը ովճը կէմիլերի պուլունաճաղընը պիլմէքտէ իսի...։

Վէ Նատէժ իսէ, մէրգումուն պու մէրթէպէ զայրէթ վէ ճէսարէթինի կէօրտիքճէ, աչգ ու մուհապպէթի տահա զիեառ։ արթմագ տա օլատգատան պաշգա, հիրմէթ ու ռիայէթի տույզուլարը տախի իզամեատ պուլմագտա իսի չինքի, մահզա քէնտիսինի պիր մէնֆի գբզը օլմագլբգատան գուրթարարագ սէրպէսիյեէթէ չբգարմագլբգ արզու վէ նիյեէթլէ էօմր ու հաեաթընը տախի իլգայի թէհլիքէ իլէմէքտէ օլմասընը պիլմէքտէ իսի։ Վէ պունատան տա գաթի նազար, մէրգում մէնֆիլիր հալինատէն գուրթուլապ, վէ կուվրնաթօր կիպի մուազամպիր զաթրնտա հիանի թէվեճճիհիանիս գազանարագ բէք կիր զէլ վէ բէք տէ բահաթ պիր էօմիր կէչիրէպիլիր իքէն, մահզա բէտէրինէ, էճէլի սատթընտա վիրմիշ օլտուզու պիր սէօզիւն, թէմամլիլէ իճրասընտա պուլունմագ իւզրէ, հեր նէվի ֆէտաքեարլբզը տերիհատէ իլլէտիկինէ տախի, գալպի չէհատէթ իլլէմէքտէ իսի։

Եէկօրուն հիսապընընը, վագտա, ֆիրարլարը մուվաֆֆագրյեէթլէ պաշա չբգարբլատիկի հալտէ բէք ալէա սաերլաճաղընտա շիբհէ եօգ իսի, լաքին։ Եա մատազլահ աքսի զուհուրինտէ տէ, տիշար օլսճագլարը թէհլիքէլեր վէ չէքէճէքլերի ճէզալարին բէք տէհշէթամիզ օլաճաղը տերքեար իսի։ Եէկօր պու նօթատը տիշինիպ, վէ Ուգպուլտա կէօրտիկիս պիր ֆիրարինին հալ ու հէյեէթինի, զաճ եաղը իլէ եիպինիս կէօպինիս եաղբպ պօպմուշ օլմասընը, վէ հագգընտա իճրա իտիլմէքտէ պուլունան պէտ վէ շէտիտ մուամլէլերի տերիհաթբը իլլէտիքճէ, թիյլերի թիքէն թիքէն օլմագտա իսի։

զիրա, քէնտիսինատէն զիեառ, օլ վագրթ, Նատէժ իլէ Լատիսլասըն չէքեճէքլերի սէրէնճամլերի վէ կէօրէճէքլերի հագարեթլերի կէօզլերի էօնիւնէ կէթիրմէքտէ իսի. չէօյլէ քի, քէնտիսինին ըէգալէթլի պիր էօրիմլէ միճազաթ օլունաճաղընը, վէ Նատէժ իլէ Լատիսլասըն տախի մահմէքտէ իսի։ Վէ պունատան տա գաթի նազար, մէրգում մէնֆիլիր հալինատէն գուրթուլապ, վէ կուվրնաթօր կիպի մուազամպիր զաթրնտա հիանի թէվեճճիհիանիս գազանարագ բէք կիր զէլ վէ բէք տէ բահաթ պիր էօմիր կէչիրէպիլիր իքէն, մահզա բէտէրինէ, էճէլի սատթընտա վիրմիշ օլտուզու պիր սէօզիւն, թէմամլիլէ իճրասընտա պուլունմագ իւզրէ, հեր նէվի ֆէտաքեարլբզը տերիհատէ իլլէտիկինէ տախի, գալպի չէհատէթ իլլէմէքտէ իսի։

Եէկօրուն հիսապընընը, վագտա, ֆիրարլարը մուվաֆֆագրյեէթլէ պաշա չբգարբլատիկի հալտէ բէք ալէա սաերլաճաղընտա շիբհէ եօգ իսի, լաքին։ Եա մատազլահ աքսի զուհուրինտէ տէ, տիշար օլսճագլարը թէհլիքէլեր վէ չէքէճէքլերի ճէզալարին բէք տէհշէթամիզ օլաճաղը տերքեար իսի։ Եէկօր պու նօթատը տիշինիպ, վէ Ուգպուլտա կէօրտիկիս պիր ֆիրարինին հալ ու հէյեէթինի, զաճ եաղը իլէ եիպինիս կէօպինիս եաղբպ պօպմուշ օլմասընը, վէ հագգընտա իճրա իտիլմէքտէ պուլունան պէտ վէ շէտիտ մուամլէլերի տերիհաթբը իլլէտիքճէ, թիյլերի թիքէն թիքէն օլմագտա իսի։

զիրա, քէնտիսինատէն զիեառ, օլ վագրթ, Նատէժ իլէ Լատիսլասըն չէքեճէքլերի սէրէնճամլերի վէ կէօրէճէքլերի հագարեթլերի կէօզլերի էօնիւնէ կէթիրմէքտէ իսի. չէօյլէ քի, քէնտիսինին ըէգալէթլի պիր էօրիմլէ միճազաթ օլունաճաղընը, վէ Նատէժ իլէ Լատիսլասըն տախի մահ.

գրգ օլունմաբզճա. էպնիյեէ տէ. բունինտէ կագ եագբլմաղա բուխսաթ վիրիմէեէճէք տիր։

53. Շէօյլէ քի, մէէմուրին թարաֆլարընտան, թահգբզաթը մէզպուրէ իճրա օլունուպ, իւզերլերինին գաբանմասընա բուխսաթ վիրիլինճէեէ տէկին, կագ քիւնքլէրի դահիրտէ օլաճագ տբր։

54. Մէզքիւր քիւնքլէրատէն կագընը սբգընտրբ միշահէտէ օլունմագ վէ իճապ նա պաղրմագ իշին, գապիլ օլան մահէլլէրատէ, օլ քիւնքլէրին իւզերլերի գաբանմասեաճագ տբր։

55. Կագ քիւնքլէրինին պիր մահէլլատէն տիկեր մահէլլէ նագլի, վէ եախօտ թէրսիմ ո թէպտիլի, վէ սայիր քիւնքլէրին էվվէլքիլերէ իլավէսի խուսուսլարընտա տախի պերվէճհի պալէա, տայիրէ ճանիպինտէն նէզարէթ օլունաճագ տբր։

56. Կէզտիրիճի մագուլէսի, նէ սէպէպէ մէպնի օլուր իսէ օլսուն, տայիրէնին հիչ պիր մահէլլինատէ եերլէշմէյիպ, միշթերի պուլտուգտա հէման էշեալարընը սաթմագա լազըմ օլան վագրթ գատար էյլէնիպ սավուշմալը տբր։

57. Պինալարը քեարկիր վէ օճագլարը սուրէթի միանասէպտէ մասնու, վէ թիւթիւն տիշարը վիրմէքտէն մատտա թէրբէլերինատէն խուրուճլարընտա տախի գօմշուլարը պիհուզուր իթմէեէճէք սուրէթատ ինշա օլունմագ չարթբյլա, իսթէեէն տայիրէ տախիլինատէ, էթմէքճի վէ բուզաչաճը ֆուրունու եաբմաղա մէէզուն տուր։

58. Ֆուրունլար պէհէմէհալտիւք քեանլարընը արզա թարաֆընա տօզրու եաբբլմալը տբր։

59. Հարիգտէն սալիմ մաղազալարա գօնուլամասընը հալտէ, ֆուրունլար իշին պիր մահ քիֆաեէթ իտէճէք գատար խաթապ վէ քէօմիր թէտարիք օլունապիլէճէք տիր։

60. Տայիրէ տախիլինատէ էթմէքճիլիք իթմէք իսթէեէնէր, էվվէլ պէ էվվէլ տայիրէ մ ըքէզինատէ իսմ ու ըէսմինի գայա իթտիրէճէք տիր։

61. Էթմէք պուզայ ունունատան եաբբլբպ, տալա մէվատը մուզիրրէ գարբշարբբլմաեաճագ տբր։

62. Տէրունի խուպզատա մաեա վէ լազրմ իլ մբզատար թուզ վէ սուատան մատտա հէր նէ պուլունուր իսէ, գալպ մէսապէսինատէ իթիպար օլունուպ, մէէմուրին թարաֆլարընտան զապթընա միպաշէրէթ օլունաճագ տբր, պունա ճէսարէթ իտէնլերէ, ճէզա գանուննամէյի Հիմաեունունուն 257 մատտէսինէ թաթպիգան, ալթը պէեազ պէշլիքտէն օն պէեազ պէշլիկէ գատար ճէզայի նագտի տխզիյէ միճազաթ օլունաճագ տբր։

63. Պօզուգ վէ քիֆիլ տագբգ իլէ մասնու էթմէքլեր հագգընտա տախի, ճէզա գանուննամէյի Հիմաեունունուն 257ինճի մատտէսինէ թաթպիգան, ալթը պէեազ պէշլիքտէն օն պէեազ պ՝ շլիկէ գատար ճէզայի նագտի ախզիյէ միճազաթ օլունաճագ տբր։

64. Սուեու չօգճա վէրիլէն, վէ

մաեասը չօգ գալդմբշ օլան, վէ կէրէյի կիպի մաթպուխ օլմաեան էթմէքլէր հագգընտա տախի, ճէզա գանուննամէյի Հիմաեունունուն 267 ինճի մատտէսինէ թաթպիգան, ալթը պէեազ պէշլիքտէն օն պէեազ պէշլիկէ գատար ճէզայի նագտի ախզիյէ միճազաթ օլունաճագ տբր. վէ էթմէքլէր տախի զապթ գբլբնաճագ տբր։

65. Հէր խուսուսատա իսթիմալ օլունաճագ միքեալ ու միզան, տէվլէթի ալլիյէնին մ՝ թէպէր վէ միսաթէսէլ օլան միզանը օլաճագ տբր։

66 Խ մբր վէզն իմմէք իշին տէմիր վէ եախօտ գալայլը նիհաս թէրազբլար իսթիմալ օլունաճագ տբր։

67. Ատէթա խաս ուն էթմէկինտէն պաշգա չայիր վէ չավտար ունունատան տախի էթմէք ֆիրուխթինէ միսատատ օլունաճագ իսէ տէ, տայիրէ նիզամընա մուվագբգ պուլունմասբզլարը թագտիրատ, ֆիրուխթու, տայիրէ թարաֆընատան մէն օլունաճագ տբր։

68. Տէրէճէյի ուլէատէ թաֆֆիւնէ եիւզ թութմուշ էթ վէ սաեիր մէվատտ իլէ մասնու պէօրէք վէ բուղաչա կիպի շէյլէր իշլէեէնլերատէն տախի, ճէզա գանուննամէյի Հիմաեունունուն 257 ինճի մատտէսինէ թաթպիգան, ալթը պէեազ պէշլիքտէն օն պէեազ պէշլիկէ գատար ճէզայի նագտի ախզիյէ միճազաթ օլունաճագ տբր. վէ եաբտբզլարը շէյլէր տախի զապթ գբլբնաճագ տբր։

69. Պու միսիլու ֆուրունլարընը մաղազալարընտա պուլունան տագբզլարընը ճինս ու հալինի, վէ խամբր իշլենմէսինի, վէ էթմէք թապխընը թէճճէսիս իթմէք իւզրէ, տայիրէյի պէլէտիյեէ ճանիպինտէն, օլուր օլմազ վագբթլարտա, ֆուրունլարա կիտիլէճէք տիր։

70. Տագբգ պօզուգ օլտուզու թագտիրատ, պիլա իֆթաթէյի վագբթ, գանուննամէյի Հիմաեունուն 257ինճի մատտէսինէ թաթպիգան ախզ ու զապթ իլէ պահրէ վէ եա նէհրէ, վէ եա խարիճի շէհրէ թարհ ու իլգա օլունաճագ տբր։

71. Էթ ախզուիթասընա հերքէս մէէզուն տուրլար։

72. Պունատան պէօյլէ տիւքքեանլարընա հայվան քէսիլմէեէճէք տիր։

73. Ճիվար մէսաքինատէն պահա վէ մահալլը միանասէպտէ տայիրէ ճանիպինտէն իհտաս օլունաճագ սալխանէտէն պաշգա հիչ պիր մահէլլատէ հայվան պօղազլամագ վէ եիւզմէք վէ թէմիզլէմէք մէճիու տուր։

74. Սալիֆ իւզ զիքը սալխանէ վէ միթէֆէրրիւաթը, մէհմա էմքէն պիր ուսուլի հասէնէեէ թէվֆիգան եաբբլաճագ տբր։

75. Հայվանաթ պէսլէեէն քիմէսնէլէր, վէ ճէլէպ վէ թիւճճարը տիլէր իսէ, սայիր գասապլար միսիլու, տայիրէ սալխանէսինատէ քէսիլմիշ էթլերինի ֆիրուխթ իշին, տայիրէ չարշբլարընա իրսալէ մէէզուն տուրլար։

76. Գասապ տիւքքեանլարընը իրթիֆաը իւշ պուշուգ, արզը տէօրթ

Օլ կիճէ հավատա զայէթլէ պիր պէրրագբզ օլուպ եբլտբզլար բարլամագտա իտիլէր. վէ էթրաֆտան իսէ հիշ պիր սէս իշիտիլմէքտէ վէ հիշ պիր սատմ կէօրիլմէքտէ տէկիլ իսի։ Արատան աղ պիր վագբթ կէչտիքտէ, շարգ ճիհէթինատէն պէեազճա պիր շէֆագ այտրնբզը բարլամաեա, վէ զանն իտէրսին քի պունլարա տա պիր սէլամէթ վէ սէրպէսիյեէթ իւմիտի պախշ իթմէկէ պաշլատբ։

—Ղայրէթտէ վէ ճէսարէթտէ սէպտ՝թ իւզրէ պուլունմալբսրն, եէկօր, տէտի եավաշճաճրգ սէօյլեեէրէք Նատէժ մէրգումուն էլինի սբգ արագ։

(Տեվ-ֆ)

ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ՕՐԱՑՈՑ

Խայլի սէնէտէն պէրու Զարդարեան ֆապրիգասընտա տիվարա ասբլմագ իշին թապ իտիլմէքտէ օլան օրացոյց, պու սէնէ տահա զիեառտէ հիանլիս պիր սուրէթատ թապ իտիլմիշ օլուպ, մէգքիւր բուզնիմատա նասբլ քի պիլէնլերէ մալիմ տուր։ Թիւրքի, Արապի Ռումի վէ Մուսավի այլար վէ կիւնլէր կէօսթէրիլմէքտէ օլտուգատան պաշգա, իսիմլէր իսէ. Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Ռումճա, Ֆրանսբզճա, Եէհուտիճէ վէ Պուլղարճա օլարագ օգունմագտա տբր։

Մէզքիւր օրացոյց Իսթանպօլտա Սուլթան Համմամընատա վագբ 14 նիւմէրօլու Զարդարեան ֆապրիգասընտա պուլունմագտա տբր։

ՍԱՐՍԱՓԻՑԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լոնդրա, 12 Դեկտեմբեր

Ինկլիզ գոնսոլիտ	99- 11-16
Էսհամը ումումի աչքլաը	1-0/16
» » գարանտը	8-1/8
63 խթիգրաղը	11-1/8
69 »	10-7/8
71 »	69-
72 » (Պոնտիւ Թրէզոր)	20-1/4
73 »	1-1/4
Օսմանլը պանգասը	14-
Ռուսիա խթիգրաղը 1873	95 1/4
Մըսըր խթիգրաղը պիրլէշմիշ	62 7/8
Տէվլէթի Սվիյէնին 77 խթիգ.	102 1/2
Տաիրա սանիէ	62-1/0
Մըսըրըն Ռոշիտ խթիգրաղը	88- 1/4
Մաճարիստանի էսհամը	104-3/4
Գամպիս Բարիզ	-

Բարիզ, 12 Դեկտեմբեր

Ցրանսըզ ֆոնտսու 3%	79-32 1/2
» » 4 1/2	108-50
Էսհամը ումումիյէթ աչքլաը	8 65
» » գարանտը	8-62 1/2
63 խթիդրաղը	46-
69 »	46-
73 »	49-
Ռումիլի չըմէնտըֆէր թահվի.	14-
Օսմանլը Ռէժի թահվիլաթը	123-75
Օսմանլը պանգասը	604 37 1/2
Գրէտի Լիոնէ	520
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877)	-101 1/8
Ռուսիանըն չարգ խթիգրաղը	-
Իթալիա ֆոնտսու	98-60
Մըսըր խթիգրաղը պիրլէշմիշ	3 8-75
Իսբանիա խարիճի խթիգրաղ	89 5/8
Գամպիս, Լոնտրա իւզէրինէ	25-33

Վիէննա, 12 Դեկտեմբեր

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	123-60
Ռումիլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	22-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էս. Ու. (Գ. Բ.) Նոյեմ 29 ապ. զբ.	9 08
» » Նոյեմ. 30 սապահ աչ.	9 09
» » էն եիւքսէք	9-09
» » էն աշաղը	9-20
» » սաաթ 5 տէ	9-08 1/2
63 խթիգ. (Մուլիօն) 6% ֆ.	77-
65 » (Մութօն) 6% ֆ.	58-
69 » (Բինար) 6% ֆ.	82-
72 » (Պոնտիւ Թրէզոր	22-00
73 » (Բինար) 6% ֆ.	46-
Ռումիլի չըմէնտըֆէր	45-125
Բարօր զուրուշ	20-00
Հավալէսիզ »	8-
Ազճէ ֆայիզի %	7-

ԱԳՅԻՕՆԱԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6%	7-10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6%	3 30
Խթանպոլ պանգասը		5-25
Սօսիէթէ Օթօման		3-18
Թրամվայ 5% (Գ. Բ.)		285-
Լավրիում մատէն		70-

Օսմանլը լիրասը 100 զուրուշտան	Ղշ Փղ
Ինկիլիզ լիրասը	110 20
Ցրանսըզ ալթունու	87-53
Բօլ	89-35
Գրիմից ալթունու	51-25
Պլեազ մէճիտիյէ	108 05
Սէթալիգ	98-10
Պէշիք	102-30
Սալթըրգ	102 30
Պաղըր	780
Գարպոն զայիմէսի գսբիք	869-

ԳՈՑԻՄԷՆԻՆ ԲԻԵՆԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	3000-
Էն աշաղը	3000-

ԻԼԱՆԱԹ

ՏԻԻՍԹՈՒՐ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻԼՏԻՆ ՖԻՀՐԻՍԹԻ

1. Կիւլխանէտէ զրաաթ օլունան խաթը Հիւմաեունն.
2. Իսլահաթ ֆէրմանը աալիսի.
3. Ճիւլուսու Հիւմաեունն ազբիպինտէ չէրկֆուտուր իտէն խաթը Հիւմաեունն.
4. Մէվատը ումումիյէ.
5. Թապիկնէթի Օսմանլիյէ Գանուննամէսի.
6. Մէհաքիմի նիզամիյէ հազգընտա նիզամնամէ.
7. Մէհաքիմի նիզամիյէնին թէշքիլաթը գանունու.
8. Ուսուլի մուհաքէմաթը հուզուզիյէ գանունու.
9. Իլամաթը հուզուզիյէնին սուրէթի թէնֆիզինէ տայիր գանուն.
10. Ուսուլի մուհաքէմաթը ճէզայէ գանունու.
11. Մէհաքիմի նիզամիյէտէ ալընմասը լազըմ կէլէն խարճլարա տայիր նիզամնամէ.
12. Թիճարէթի պէրրիյէ Գանուննամէսի վէ զէյլէրի.
13. Թիճարէթ գանուննամէսինին 146ընճը մատտէսինին զէյլի.
14. Թիճարէթի պահրիյէ գանուննամէյի Հիւմաեունու.
15. Թիճարէթի պահրիյէ գանուննամէսինին թահիհ օլունան 3, վէ 38, վէ 40ընճը մատտէլէրի.
16. Գանուննամէյի մէզքուրէ թէզեիլ օլունան մատտէ.
17. Զէյլի գանունու Թիճարէթին 28ինճի մատտէսինէ իլավէ օլունան ֆիգրայի նիզամիյէ.
18. Զէյլի գանունու Թիճարէթին 28ինճի մատտէսի մագամընա գայիմ օլմագ իւզրէ, ֆիգրայի գանունիյէ մուճիպինճէ թահրիրաթը ումումիյէ.
19. Իլամաթը հուզուզիյէնին սուվէրի լիճրայիյէսինէ տայիր գանունը մուվագգաթը 39 ունճու մատտէսինէ զէյլ.
20. Էքսպրես մատտէսինին նիզամը միւթէխէզի.
21. Թաշրա մէճիլէրի ազալարընըն, եէկտիկէրի հազգընտա թէդատիմինէ տայիր նիզամ.
22. Գոնսոլոսլար հազգընտա նիզամնամէ.
23. Ֆիյ 29 զիլգատէ, սէնէ 1287 թարիխիյէ, Տախիլիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թանզիմ զըլընան մուզէքքերէնին սուրէթի.

Ֆիյ 40 զուրուշ

ԻՐԻՆՃԻ ՃԻԼՏԻՆ ՖԻՀՐԻՍԹԻ

1. Ճէզա գանուննամէյի Հիւմաեունու.
2. Գանուննամէյի արազի.
3. Թաբու նիզամնամէսի.
4. Թաբու սէնէտաթը հազգընտա թալիմաթ.
5. Թարիֆնամէ.
6. Արազիի էմրիյէ վէ մէվզուֆէնին թէվսիի ինթիզալաթընա տայիր նիզամնամէ վէ զէյլ.
7. Պիր իճարէթէյն թէսարրուֆ օլունան միւսազգաֆաթ վէ միւսթէղիլաթը թէվսիի ինթիզալաթընա տայիր.
8. Թէպասի էճնպիյէնին էմլաք խթիմաքինէ տայիր նիզամնամէ.
9. Թէրհինի էմլաք հազգընտա մէվատտը նիզամիյէ.
10. Տէյն իչին էմվալը զայրի մէնգուլէնին ֆիրուխթի հազգընտա նիզամնամէ.
11. Արազիի էմրիյէ վէ մէվզուֆէ, վէ միւսազգաֆաթ վէ միւսթէղիլաթը վազֆիյէնին պատէլ վ. ֆաթ թէէմինի տէյն իթմէսինէ տայիր նիզամնամէ.
12. Մէտեաուն իւնտէսինտէ պուլունան ալալինին սուրէթի ֆիրուխթինէ տայիր ֆըզրաթը նիզամիյէ.
13. Թաշրալարտա պուլունան միւսազգաֆաթ վէ միւսթէղիլաթ իչին վերիլէճէք գոչանը իլմ ու խապէրլէրի տայիր թալիմաթ.
14. Թարիֆնամէ.
15. Պէր վէճհի միքիյէթ թէսարրուֆ օլունան կէտիքլէրի տայիր նիզամնամէ.
16. Գոնթրաթո նիզամնամէսի.
17. Միւրապահա նիզամնամէսի.
18. Էմվալը իթամ նիզամնամէսի.
19. Իթամ սանտըղլարընին սուրէթի իտարէսի հազգընտա նիզամնամէ վէ զէյլէրի.
20. Ֆապրիգա մամուլաթը յա էշեայի թիճարիյէ այնամէթի ֆարիգա նիզամնամէսի.
21. Էվգաֆ պէյթիլ մալ թարաֆընտան թահրիր օլունան թէրքէյլէր հազգընտա նիզամնամէ վէ զէյլի.
22. Խրիսթիեան թէրքէյլերինին սուրէթի թահրիրինէ տայիր թահրիրաթը ումումիյէ.
23. Պիլ ումումի մէհաքիմի շէրիյէ հազգընտա նիզամնամէ.
24. Տիվանը ահքամը ատլիյէ նիզամնամէյի Հասսասի.
25. Հավալէ ճէմիյէթինին վազիֆէ վէ մուամէլաթընա տայիր նիզամնամէ.
26. Տէրասաաթ հուզուզը ատլիյէ վէ ճէզայէ մէհաքիմի նիզամիյէսինին թէշքիլաթ վէ վազիֆէսինէ տայիր նիզամնամէ.
27. Տիվանը ահքամը ատլիյէտէ ալընան բիւսում թարիֆէսի.
28. Վիլայէթլէրտէ տաավիյի հուզուզըյէտէն ալընան բիւսում նիզամը.
29. Վիլայէթլէրտէ տաքիրի զապթիյէսինին, տաավիյի հուզուզիյէ ինզարիյէսինտէն ալաճաղը խարճլարա թալիմաթ.
30. Թէշքիլաթը վիլայէթ նիզամնամէսի.
31. Իտարէյի ումումիյէյի վիլայէթ նիզամնամէսի.
32. Ճէզա գանուննամէսի զէյլէրի.

Ֆիյ 30 զուրուշ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՅԻ ԻՏԱՐԷՅԻ ՊԷԼԷՏԻՅԵԷ ՖԻՀՐԻՍԹԻ

1. Նիզամաթը իտարէյի պէլէտիյեէյի վիլայաթի.
2. Թուրուգ վէ էպնիյէ նիզամնամէսի.
3. Հէր նէվի էպնիյէսէն ալընաճագ խարճ վէ բիւսուսաթ նիզամնամէսի.
4. Էպնիյէ մէմուրլարընըն սուրէթի թէրթիպ վէ թայինլէ, վազիֆի մէմուրլյեթլերինի հավի նիզամնամէ լայիհասը.
5. Տէվայիրի պէլէտիյեէ չավուշլարընըն վազիֆինէ տայիր թալիմաթ.

Ֆիյ 3 զուրուշ

*
* *

Ճէզա գանուննամէսի, արգասընտա եէտի եիւզ լուզլաթ զատարլըգ տա պիր բառարան պուլունուզու թազտիրէ, այրըճա թապ իտիլէրէք, 10 ար զուրուշա աթըլմագտա տըր։

ՍԻՆԻՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՓԱՐԻՍՏԻ ԼԻՕՆ-ՍԷՆ-ԲՕԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ ՄՈՒԳԻՄ ԷՃԶԱՃԸ Ժ. Բ. ԼԱՐՕԶՈՒՆ

Թէրթիպ քէրտէսի օլան

ՊՐՕՄԻԻՐ ԼԱՐՕԶ

Նամ մուալիճէ իլէ քեամիլէն տէֆ օլուրլար

ԼԱՐՕԶՈՒՆ Պրոմիւր տը բօթա սիւմմու թուրունճ գապուզու շուրուպա, զայէթ տիգգաթը սուրէթտէ հազըրլանմըշ օլտուզունտան, սինիրլէրի թէքքին իմմաք իչին լազըմ կէլէն խասսէլէրին քեաֆֆէսինէ մալիք տիր

Մէզքիւր Պ ՕՄԻՐ ԼԱՐՕԶՈՒՆ թուրունճ գապուզու շուրուպանտա հրիսիլմիշ օլտուզու հալտէ, եէնիլտիքտէ, հազմ վէ նէֆէս պօրուլարընտտ հիսս օլունան սինիր խասթալըգլարընա, սարաեա, պաշ աղբիլարընա, գասընարա մախսուս օլան սինիր իլլիթիէ, վէ չօճուգլարընտ տիչ չըգարտըգլարը վագթի տիչար օլտուգլարը սինիր կէրիկլինէսի խասթալարընա գարշը, զանէթ ֆախէլի սուրէթտէ օլարագ, պիլ ճիմլէ մէշհուր հէքիմլէր թարաֆընտան իսթիմալ օլունուր։

ՊՐՕՄԻԻՐ ԼԱՐՕԶ պիլճիմլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ՄԷԶԲԻԻՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ

Սըրաճաեա, Գանէրէյ, Դան պօզուզլուզունա, վէ իքինճի, վէ իւչիւնճի տէրէճէտէ օլան ֆրէնկի իլլէթինէ գարշը Ֆախիլի օլան,

Ժ. Բ. ԼԱՐՕԶՈՒՆ

Սիրօտ Սէա Թիֆ, Տէքօրս, Տօժ, Ամէրա Լ'Իոտիւրատը Բօթասիամ Նամ չուրուպա տտխի պուլունուր։

ԹԱՐՄՈՒԹԻՒՆ. — ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ. — ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ.

Eau de Toilette à l'OPOPONAX
ED. PINAUD

Այս հոտաւէտ և թարմացուցիչ ջուրն, որ մասնաւորապէս տիկնանց գործածութեան համար պատրաստուած է առողջաբանական անուրանալի արժէք մ'ունի։ 'Ի Փարիզ Սթռազպուրկի Պառուղին թիւ 37.

37, BOULEVARD DE STRASBOURG, PARIS.

PAPIER WLINSI

ԲԱԲԻԷ ՎԼԻՆՋԻ

Իշպու քեաղըտըն բէք պիւյիք պիր գապուլիյէթ պուլմասը, աղբիլարը տիշարրեա չէքմէք խասսէսինէ մալիք օլմասը սայէսինտէ տիր։

Պիւյիք հէքիմլէր մէզքիւր քեաղըտը ՆԷԶԼԷԷ, ՊՐՕՆՇԻԹԷ ՊՕՂԱՋ աղբիլարընա, ԵԼԼ ԽԱՍԹԱ ԸՂԸՆա, ԿՐԻԲ թէմիյէ օլունան պիր նէվ նէզլէէ, վէ հէր ճինս ԱՂԲԻԼԱՐԱ գարշը իսթիմալընը թավսիյէ իտիլէր։ Գուլանըլմասը զայէթ զօլայ օլուպ, պիր տէֆա եաբըտըրըլմասը քիֆայէտ իտէր։

Պուլունուր Բարիստէ ՍԷՆ սոգաղընտա Ն. 31 ժ Ռիվսէնին մագազասընտա, վէ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա։

Քեաղըտըն իւզէրինտէ Վլինջի եազըմը օլմասընա տիգգաթ իտիլմէլի տիր։